

文藝動靜



京港澳內蒙

文化界交流

如果願意傾聽，就算你有你講、我有我講，也達到交流的效果。來自北京、香港、澳門及內蒙古的文化界人士，早前（七月二十六日）雲集呼和浩特，在「草原文化之旅」論壇上，發表各自有關文化、藝術的感想與意見，儘管演講的內容並不集中，仍能讓大家加深一些了解。

這個「內地與港澳文化合作論壇」是國家文化部與內蒙古自治區人民政府聯合主辦的「第七屆藝術海流金——草原文化之旅」活動之一，圍繞「以交流促合作，以合作促發展」為主題。出席嘉賓包括：文化部港澳辦副主任侯湘華，中國文學藝術界聯合會副主席馮遠，香港民政事務局長曾德成，澳門電影學會會長蔡安安，著名編劇何冀平，澳門《梳打雜誌》社長李卉茵，內蒙古自治區主席巴特爾，香港藝術發展局文學組主席蔡益懷，澳門大學葡文系教授姚京明，翰墨軒出版有限公司總編輯許禮平，內蒙古自治區文化廳副廳長喬玉光，內蒙古自治區政府新聞辦主任白玉剛等，以及「草原文化之旅」的團員。

民間交流有待加強

馮遠發覺自「九七回歸」以來，內地與港澳文化交流頻繁，由二〇〇六年起，中國文聯開始吸納港澳文藝家作為會員、委員、榮譽委員、理事及顧問，至今已有一百多名。他建議除了官方活動，應大力加強民間藝術家、學者、團體之間的直接往來，而這些交流與溝通最好讓大眾也有機會受益或參與，過往以青少年為對象的交流活動亦不足，這方面可以增加。馮遠認為交流的形式不應只停留在觀光、考察，最好是有重點及深入，例如港澳與內地可共享資源，互通有無，也可一起創作，推動中華文化發展。

曾德成在發表意見前，放了一段由香港舞蹈團表演以馬術為主題的舞蹈錄像，令擅長騎馬的內蒙古與會者感到既親切又新鮮。曾德成由這段舞蹈打開話匣子，他表示，舞蹈是配合〇八北京奧運馬術項目在香港舉行而創作的，反映了香港與國際高度接軌及文化特色。他見證了「九七回歸」以來香港對中華文化的貢獻，特區政府亦重視香港與內地文化交流，傳承中華文化，面向世界未來。他期望國家文化部通過廣大的網絡與資源，對香港無論傳統與創新方面的文化工作者，都有所支持，多些推介香港的創作。

蔡安安很關心如何將內地的文化介紹到港澳及國外，他認為內地藝團可通過港澳走向更發達的社會，而內蒙古也可邀請港澳國際知名藝團到當地演出。港澳文化產業的經驗，可讓內蒙古學習，從而提高經營、包裝水平，內地人才若有機會到港澳接受產業管理

培訓，一定能提高文化產業水平。

文化產業包裝重要

內蒙古遼闊宜人的景色與獨特的民族風情是藝術家創作的靈感來源，第二次到內蒙古的何冀平，曾被草原兒童歌謠深深感動。她說，曾聽過一批六至十歲的內蒙古孩子演唱內蒙民謠，他們沒有上過藝術學校，卻唱出了久違的天然，令何冀平領略到大美天成的道理。對比之下，她覺得現時的創作太多人為元素，每個城市又很相似，便是缺少了大自然的感悟。「感覺是藝術家最需要的，希望我們創作原生態的作品，把天然融入藝術。」二十三年前由北京到香港發展的何冀平，逐漸融入香港社會，找到自身的定位，北京與香港的兩種文化造就了她在創作上的個人風格，她說：「我的作品就是文化交流的產物。」

李卉茵一開始就說自己只差一點點就成了內蒙古人，引起大家的好奇心。她說：「父親曾在四子王旗草原生活了六年，並有一段浪漫愛情。我從小在他口中知道內蒙古，心生神往。」李卉茵認為文化作為產業，包裝與推廣非常重要，她提出多些展出內蒙古藝術作品，多上演內蒙古音樂舞蹈，在內蒙古與港澳舉辦內蒙古風情周、港澳風情周，也可安排三地學生一起創作，如時裝、話劇，甚至以馬頭琴創作富有特色的歌曲。

蔡益懷由文人的角度分享他的感受，他認為「仁」是中華民族道德的根源，以仁為本，德懷天下，經濟是生存之道，文化是精神家園，而文化則決定民族品質，若要建立和諧社會，便要以仁德化天下，社會得以安定。

狼可作為形象代表

姚京明不僅是大學教授，亦是一位詩人，他很認真地為內蒙古設計獨特的形象，認為：「狼，可以作為內蒙古的形象代表。狼是蒙古族的圖騰之一，在品牌、動漫、電影等方面都可運用這個形象。」他又建議每年在草原上舉行音樂節，當中包括搖滾音樂會



▲在「內地與港澳文化合作論壇」上，與會者聆聽台上嘉賓發言

，相信有一定吸引力。姚京明又覺得一般走馬觀花的旅遊不夠深度，內蒙古可推出歷史文化特色路線，例如循着成吉思汗的人生足跡走，讓旅客有更多感知。

外地人講了不少見解，輪到當地人表白。喬玉光介紹了蒙古族人民的文化根源與承傳，他說，蒙古族繼承了薩滿文化，最核心的思想是：自然萬物是人類之母，故此要尊敬自然，否則有滅頂之災。薩滿文化相信萬物有靈，追求原始生態保護主義，這觀念影響草原文化至今。薩滿文化並沒有有人定勝天的概念，早在成吉思汗已定下蒙古第一批法律，規定不可在草原的河中洗澡，不可污染草地，不可隨便拋棄垃圾，在遷移時只可掩埋。

由草原文化對大自然的崇敬與愛惜的傳統理念，可以引申到，保護草原文化最重要的之處，便是對草原生態本身的呵護與關懷，若如今草原上仍常見「風吹草低見牛羊」，草原文化的承傳，才不會中斷。

草原文化之旅系列報道(一)

洪捷文、圖



▲曾德成希望文化部對香港文化界在內地的發展有更多支持



▲馮遠認為應加強內地與港澳民間組織的文化交流



▲何冀平認為藝術創作應追求天然之美



▲李卉茵對內地與港澳文化合作提出不少建議



▲部分香港「草原文化之旅」的團員：香港舞蹈總會理事余麗芬（左起）、香港舞蹈聯會主席陳起聲、粵劇名伶陳劍聲、香港合唱團協會主席費明儀、香港舞蹈總會藝術總監洗源及香港明儀合唱團副團長黃菊芬合照



▲草原文化的重點在於對草原生態的保護與培育

國家大劇院紀念馬連良

【本報訊】記者吳辰北京報導：今年恰逢一代宗師、鬚生泰斗馬連良一百一十周年誕辰。國家大劇院聯合北京京劇院，將於八月十七日、十八日上演「扶元遺韻」——紀念馬連良誕辰一百一十周年系列演出，並配合相關講座和展覽，展示馬連良的舞台風采，向這位京劇大師致敬。

側重立體化展示

國家大劇院演出部副部長孟鑫在發布會上介紹，此次紀念馬連良的系列演出是國家大劇院今年在戲曲方面重點策劃的板塊，注重「立體化」呈現，不僅有精彩演出，還安排了藝術講座和相關展覽，希望從不同的內容維度細懷大師，向更多並不了解馬派藝術的年輕人傳播京劇文化。

演出方面，分為馬派精華折子戲與全本大戲《趙氏孤兒》兩個形式。演員陣容涵蓋了馬派弟子中各個年齡段的精英，其中最年長的張學津已是古稀高齡，而年齡最小的穆宇則是典型的「八零後」。除了馬派傳人外，許多其他流派的角兒也都助興加盟。

在發布會現場，馬派再傳弟子、張學津的學生穆宇現場演唱了馬



▲馬連良嫡孫馬龍展示馬連良曾經穿過的戲服

連良代表作《淮河營》的精彩片段。穆宇說：「國家大劇院提供了這樣一個紀念馬先生的平台，我覺得特別難得。我也希望借助這個輝煌的舞台，和其餘青年演員一起，將馬派藝術發揚傳承下去。」

折子戲高手雲集

從二十三歲被稱為「鬚生泰斗」到「文革」中含冤去世，馬連良的藝術生涯可說是無與倫比的輝煌。他創排了數十餘齣經典劇目，刻畫了許多栩栩如生的角色，創立了一個至今廣為傳唱並將永遠不朽的表演流派體系。

八月十七日的精華折子戲專場，幾乎匯集了馬連良最具代表性、也最能體現其藝術風格的精華作品，老中青三代馬派傳人在唱念做舞等不同方面均各有發揮，是從不同方面對馬派藝術的一次立體展示。

曾獲譽為京城「四小鬚生」之一的穆宇將演唱體現馬派唱腔特色的《淮河營》；著名馬派老生朱強，以及師從楊寶森、馬連良兩個流派的杜鎮杰，將主演表現馬派唱念特色的《甘露寺》；高彤主演的《馬義救主》則將着重表現馬派的做功。特別值得一提的是，《馬義救主》這折戲已經鮮見舞台多年，為了這次的紀念演出，北京京劇院特意將其整體歸納出來，希望能讓廣大戲迷過戲癮。

除了馬派傳人的集體亮相外，這場演出的眾多特邀名角也同樣引人注目：《甘露寺》中老旦名家趙葆秀飾演吳國太、花臉名家鄧沐璋飾演孫權，而馬連良女兒、著名馬派傳人馬小曼則演繹孫尚香，可說是群星閃耀。

《趙氏孤兒》大戲重現

京劇《趙氏孤兒》可謂集馬派藝術精華之大成的經典大戲，其一九五九年的盛大首演至今依舊讓許多老戲迷津津樂道：馬連良飾程嬰、譚富英飾趙盾、張君秋飾莊姬公主、裘盛戎先演屠岸賈後改演魏絳，北京京劇院四大頭牌通力合作，聲勢遠震。而距離當年半個多世紀的這場《趙氏孤兒》，則力圖重溫當年四大頭牌的流金舞台，在演員陣容上依然延續了當年的「馬、譚、裘、張」的流派組合：原汁原味的馬派老生朱強帶領新秀高彤、穆宇，以及「小冬皇」王珮瑜分飾程嬰，當今張派翹楚王蓉蓉飾演莊姬公主，譚派第六代傳人譚孝曾飾演趙盾，而花臉名家鄧沐璋、葉派小生李宏圖也將傾情加盟。

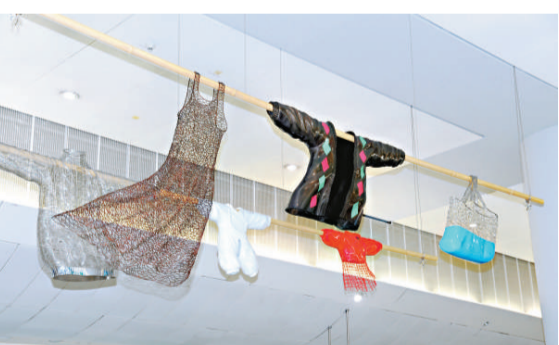
除了精彩紛呈的京劇演出外，本次紀念活動還特別設計了相關藝術講座和馬連良生平展。



▲馬派再傳弟子穆宇在發布會現場演唱《淮河營》

今日文化節目精選

- 明威樂社主辦的節目「明威戲曲共賞」，晚上七時十五分於沙田大會堂演藝廳舉行。
- 「躍動」主辦的《第六—致》，晚上八時於香港藝術中心麥高利小劇場公演。
- 「王仁曼藝仁行藝術中心畫展」於香港文化中心大堂展出，展期至八月十四日。
- 「紫荊杯」兩地青少年書畫大賽」在香港大會堂展覽廳展出，展期至八月十二日。
- 「英國製造——英國文化協會當代藝術展 1980-2010」於香港文化博物館展出至九月九日。
- 團圓和戲主辦的「演技實踐工作坊」，晚上八時於北區大會堂演藝廳舉行。



▲「編織集體憶記」由不鏽鋼和黃銅製成，把舊日社區以竹竿曬衣情景重現於大眾眼前

港鐵藝術品重溫懷舊夢

【本報訊】家家戶戶把衣服掛在衣架上曬晾，這個熟悉的舊香港景象，現在已甚少有機會看到。然而，透過集體回憶，這個影像仍一代傳一代留在香港人的腦海中。港鐵乘客可透過「港鐵車站藝術建築」計劃最新設於港鐵元朗站的藝術品，回味這舊香港懷懷。

由本地著名藝術家文鳳儀創作的「編織集體憶記」是「港鐵車站藝術建築」計劃最新的藝術品。藝術品的衣裳部分由不鏽鋼和黃銅造成，掛在兩枝不鏽鋼的衣裳架上。

文鳳儀表示：「作品平滑反光的表面展示了衣服被微風吹動的形態。透過作品，我希望為港鐵車站增添色彩和活力。」港鐵公司總建築師楊思偉說：「這組藝術品由本地最出名之一的藝術家創作，創作意念源自本地文化。我相信透過展出這個經典的昔日香港景象，能勾起市民大眾的寶貴回憶，亦反映出社會這些年來的進步。」

「編織集體憶記」是「港鐵車站藝術建築」計劃中第四十一件藝術作品。「港鐵車站藝術建築」是「車站藝術計劃」的其中一項，目的是為乘客提供一個更美好的乘車環境，同時推廣藝術欣賞和讓藝術家展示才華。